



سورة القارعة

Sourate 101 AL-QÂRI'AH (LE FRACAS)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi Allāhi Ar-Raḥmāni Ar-Raḥīmi

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

الْقَارِعَةُ

Al-Qāri`ahu

1. Le fracas!

مَا الْقَارِعَةُ

Mā Al-Qāri`ahu

2. Qu'est-ce que le fracas?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ

Wa Mā 'Adrāka Mā Al-Qāri`ahu

3. Et qui te dira ce qu'est le fracas?

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ

Yawma Yakūnu An-Nāsu Kālfarāshi Al-Mabthūthi

4. C'est le jour où les gens seront comme des papillons éparpillés,

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ

Wa Takūnu **Al-Jibālu** Kāl' ihni **Al-Manfūshi**

5. et les montagnes comme de la laine cardée;

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ

Fa'ammā Man **Thaqlat** Mawāzīnuhu

6. quant à celui dont la balance sera lourde

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ

Fahuwa Fī **'Īshatin** Rādiyyahin

7. il sera dans une vie agréable;

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ

Wa 'Ammā Man **Khaffat** Mawāzīnuhu

8. et quant à celui dont la balance sera légère,

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ

Fa'ummuhu **Hāwiyahun**

9. sa mère [destination] est un abîme très profond.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ

Wa **Mā** 'Adrāka Mā Hiyah

10. Et qui te dira ce que c'est?

نَارٌ حَامِيَةٌ

Nārun **Hāmiyahun**

11. C'est un Feu ardent.

